

S M L O U V A

o poskytnutí práva k dočasnému užívání prostor v objektech Domu kultury Teplice, včetně poskytnutí souvisejících služeb

č. 235 / 17

Dům kultury Teplice, Mírové náměstí 2950, 415 01 Teplice, **tel.:** 417 515 911, **fax:** 417 515 966
IČO: 00081221 **DIČ:** CZ00081221
bankovní spojení: KB, a.s., Teplice, **č. ú.:** [REDAKCE]
zastoupen: Ing. Přemyslem Šobou, ředitelem DK Teplice
pověřený zástupce k sepsání smlouvy [REDAKCE]
(dále jen DK)

a

AGC Flat Glass Czech a.s., člen AGC Group, Sklářská 450, 416 74 Teplice, **tel.:** 417 502 069,
fax: 417 508 212
IČ: 14864576 **DIČ:** CZ699001704, OR KS Ústí nad Labem, odd. B, vložka 59
bankovní spojení: KB, a.s. Praha, **č. ú.:** [REDAKCE]
zastoupen: Ing. Janem Výborou, prokuristou
pověřený zástupce: [REDAKCE]
(dále jen Pořadatel)

Na základě ústní objednávky ze dne **23. 11. 2017** a přiložených příloh ze dne **1. 12., 3. 12. a 14. 12. 2017** zajistí Dům kultury Teplice pořadateli akci za následujících smluvních podmínek:

Datum konání akce: **19. prosince 2017**
Objekt: **Dům kultury Teplice**
Název akce: **Vánoční koncert AGC Flat Glass Czech – David Koller a komorní symfonický orchestr**
Počet osob při akci: **581 + 10 (balkon KS) + 10 (přístavky)**

Prostory ke konání akce budou předány pořadateli: 19. prosince 2017 v 6.00 hod.

| Doba využití jednotlivých prostor: | od | do |
|---|--------------|--------------|
| Oficiální začátek akce: 19. 12. 2017 bez přestávky | 19.00 | 21.00 |
| 18. 12. Koncertní sál – sál bude po ukončení akce programového oddělení po 18.00 hod. vyklizen – technika pořadatele do vyklizeného sálu bude najíždět 19. 12. v 6.00 hod. + využití „prosklené místnosti“ ve foyeru (uskladnění p. Brandl – Hotel Prince) | 8.00 | 18.00 |
| Estrádní sál – celý + zázemí Estrádního sálu („kuchyňka“) + Salonek č. 212 + „prosklené místnosti“ ve foyer – PŘÍPRAVA na 19. 12. po 18.00 hod. | 18.00 | 23.00 |
| 19. 12. Koncertní sál + shromažďovací prostor – příprava techniky na koncert (zvuk, světlo, video) | 6.00 | 16.00 |
| Koncertní sál + shromažďovací prostor – příprava | 16.00 | 18.30 |
| Koncertní sál - akce – koncert (19.00 – 21.00) | 18.30 | 21.30 |
| Koncertní sál – likvidace | 21.30 | 23.30 |
| šatny č. 132, 133 - zázemí účinkujících | 12.00 | 23.30 |
| šatna č. 127 - zázemí techniky | 6.00 | 23.30 |
| šatny č. 125, 126 – účinkujících | 12.00 | 23.30 |
| Klubovna č. 217, 218 – zázemí pro orchestr (M X Ž) | 12.00 | 23.30 |
| Estrádní sál celý – příprava: 11.00 – 21.00 hod. raut + 17.00 – 19.30 hod. stavba zvukové techniky, od 18.00 hod. zvuková + světelná zk. | 11.00 | 20.30 |

| | | |
|---|-------|-------|
| Estrádní sál celý – akce – raut (21.00 – 23.00 hod.) | 20.30 | 24.00 |
| Estrádní sál celý – likvidace + | 24.00 | 02.00 |
| zázemí Estrádního sálu („kuchyňka“) – úprava a příprava rautu | 11.00 | 24.00 |
| Salonek č. 212 + „prosklená místnost“ ve foyeru – zázemí (p. Brandl – Hotel Prince) | 11.00 | 24.00 |
| 20. 12. Estrádní sál celý + zázemí Estrádního sálu („kuchyňka“) + „prosklená místnost“ - likvidace | 8.00 | 12.00 |
| | | |

Prostory DK Teplice budou předány pořadatelem akce zpět: 20. prosince 2017 v 02.00 hod.

| | |
|--|---|
| Cena za dočasné užívání prostor, vč. služeb se sjednává předběžnou částkou: | 113 425 Kč |
| Cena dohodou: --- | Celková cena včetně DPH 21%: --- |
| záloha ve výši 100%: | --- |

| Dozory: | | od | do |
|---|---|-------|-------|
| Hlavní pořadatel objednavatele při akci | 19. 12. [redacted] | 11.00 | 02.00 |
| Hlavní pořadatel objednavatele při akci | 19. 12. [redacted] | 16.00 | 23.30 |
| Odpovědný pracovník DK - hlavní dozor | 18. 12. [redacted] + vrátnice DK po celý den | 17.00 | 23.00 |
| Odpovědný pracovník DK - hlavní dozor | 19. 12. [redacted] | 5.00 | 02.00 |

Zákaz kouření ve všech objektech a prostorách Domu kultury Teplice, Krušnohorském divadle a Zahradním domě. Při porušení tohoto ustanovení pořadatel uhradí pokutu 5 000 Kč. Pořadatel odpovídá za to, že všechna při akci používaná technická zařízení budou v souladu s platnými předpisy a normami. Pořadatel odpovídá za všechny škody, které vzniknou v souvislosti s pořádanou akcí, a to i tehdy, pokud byly způsobeny návštěvníky, technickými pracovníky či účinkujícími.

Technické požadavky

| Úprava sálů | |
|----------------------------------|---|
| Koncertní sál | 19. 12. – v 6.00 hod. příjezd techniky (zvuk, světla) pořadatele – zpřístupnit boční dveře KS, vyklizené pódium, na pódium umístit 33 židlí bez opěrek, 26 notových stojanů + dohoda o zapůjčení lampiček s vedením SČF a s technikem SČF – [redacted], [redacted], technika pořadatele zajistí další přípravu na koncert , na pódium umístit rozsvícený vánoční stromek, pořadatel umístit vlastní loga, roll-upy (po akci vyklidí – po 21.00 hod.), dveře KS dole i nahoře zůstanou otevřené (uvaděči DK budou kontrolovat vstupenky), do shromažďovacího prostoru umístit 3 – 4 stoly (postavené proti sobě) s ubrusy DK (bílé) - pohoštění (zajistí p. Brandl) pro účinkující, po koncertě zakrýt Galerii Míru paravan |
| Estrádní sál celý + vánoční str. | 18. 12. uskladnění „skla“ v „prosklené místnosti“ ve foyeru v DK (p. Brandl), odklizení po akci a odvezení 20. 12. v dopoledních hodinách 19. 12. připravit klavír k produkci – v 7.30 hod. ladění klavíru, v 15.00 hod. přivezeny banketové stoly pořadatele – další rozmístění stolů dle dispozic p. Brandla, rozmístí cca 20 ks banketových stolů (vlastní) + 26 ks banketových stolů (DK) na raut, DK zajistí návleky na vlastní banketové stoly (bílé potahy) a zapůjčí návleky na banketové stoly pořadatele (dle možností DK), pořadatel umístit vlastní loga, roll-upy, po straně ES 10 stolů bez židlí, ke vstupu na pódium ES postaví paravan (z chodby), prostor kuchyně – zázemí u ES „kuchyňka“ vyklizen – volné místo pro obsluhu, umístit 4 – 5 ks dřevěných stolů (kovové nohy), malé lednici („hrabáky“), lednice v zázemí ES „kuchyňka“, lednice u ES zapůjčí DK... (úprava rautu, mytí nádobí, obsluha myčky DK...), vchod kuchyně zakrýt paravanem 20. 12. v 8.00 hod. (v dopoledních hodinách) vyklidí pořadatel ES, vlastní banketové stoly, loga, roll-upy... |
| Salonek č. 212 | zázemí pro obsluhu pořadatele akce, rozmístění stolů bez židlí dle dispozic [redacted], [redacted], 2 štendry, dále p. Brandl využije „prosklenou místnost“ ve foyeru |
| Klubovna č. 2, 3 | zázemí pro účinkující orchestr (stoly, židle) |
| ostatní prostory | 6 banketových stolů v předsáli KS rozmístí dle dispozic [redacted] – od 18.00 hod. přípitek (po přípitku budou banketové stoly [redacted] vráceny na Estrádní sál), před prosklenou stěnou vyklizený prostor, skleněné tabule ve foyeru budou využity pro prezentaci pořadatele, 20. 12. prezentaci pořadatel odstraní, od propagace DK si |

| | |
|---------------------------|--|
| rest. prostory KALINKA | pořadatel zapůjčí 2 stojánky pro vlastní směrovky (A4), u Kalinky vpravo od vchodu bude skleněná tabule odklizená „KALINKA“: po celou dobu akce bude otevřena obsluhu a občerstvení zajišťuje pořadatel akce, zázemí „Kalinky“ bude uzavřeno. |
|---------------------------|--|

| Ostatní ujednání |
|--|
| Do 13. a 14. řady umístěna zvuková aparatura pořadatele, 13. řada: sedadla č. 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 a 14. řada: sedadla č. 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 19. Ponechat všechny boční přístavky. K řadám, kde nejsou žádné boční přístavky přidat z každé strany 1 přístavku (10 míst). |

| Ozvučení | | |
|------------------------------|---|--|
| | počet | Umístění |
| mikrofony na stojanu s váhou | --- | |
| mikrofony bezdrátové | --- | |
| předsednictvo | --- | |
| řečnický pult | --- | |
| jiné | --- | vlastní zvuková a světelná aparatura přílohou smlouvy časový harmonogram techniky pořadatele (zvukaři) |
| nahrávání akce: --- | | |
| Reprodukováná hudba: | | |
| repertoár | David Koller a komorní symfonický orchestr – koncert - Koncertní sál, Estrádní sál – program zajišťuje pan [REDAKCE]. | |

| |
|---|
| <p>Technické vybavení: - 19. 12. v 6.00 hod. – PŘÍPRAVA na KS: technika, zvuk, kabeláž, světla, ledky, stage, zvukovou a světelnou aparatura, kouřová clona (vypnout požární hlásiče – zajistí hlavní dozor) na Koncertním sále zajišťuje – kontaktní osoba: [REDAKCE]</p> <p>15. 12. pořadatel akce dodá elektrú DK reklamní spot na DVD – ověření, smyčka – vysíláno před začátkem koncertu v KS (technika pořadatele) elektrické přívody: 2 x 400 V/32 A pro zvuk a 1 x 400 V/63 A pro světla informace pro osvětlovače, zvukaře, hudební těleso: před začátkem akce cca 15 min. uvítání a poděkování pořadatele účinkujícím</p> <p>Estrádní sál: zvuková aparatura vlastní, světelná aparatura DK – dohoda s elektrem DK, [REDAKCE] – v 17.00 hod. příprava techniky na ES, v 18.00 hod. zvuková + světelná zk. v 19.00 hod. (zavřené dveře, aby zkouška nerušila koncert na KS)</p> |
|---|

| Služby | | | | | |
|---|---|-------------------------|---|----------------------------|-------------------------|
| | počet | od | | počet | od |
| osvětlovač 18. 12. 19. 12. | 1 + vlastní 1 + vlastní | 18.00 hod. 6.00 hod. | zvukař 18. 12. 19. 12. | 1 + vlastní 1 + vlastní | 18.00 hod. 6.00 hod. |
| uvaděči – PS 19. 12. | 4 | 18.00 hod. | šatnářky 19. 12. | 4 | 18.00 hod. |
| pořadatelská služba 19. 12. | 1 | 18.00 hod. | jevištní technici | --- | --- |
| jiné ujednání | <ul style="list-style-type: none"> - během rautu zůstávají na akci všechny 4 uvaděčky - v průběhu akce bude přítomna uklízečka (11.00 – 20.30 hod.) - vlastní ochranka pořadatele (hlídání) parkovacích prostor DK - parkování z boku DK (boční vchod do KS): 6.00 hod., technika 2x nad 3,5 t: DAFF – 8 tun – SPZ 3A5 3676 PEUGOT BOXER – 4 tuny – SPZ 5A4 5843 - parkovací místa za DK: 2x dodávka: 4AD 4763, 7U9 5121 | | | | |

| | |
|--|---|
| | 1x dodávka: zvukař na ES: Ford Transit, SPZ 7U7 4319 7x osobní vůz: 3H0 3943, 6AL 1977, 2AA 8764, 4K0 4210, 4AH 4444, SPZ neuvedeno Škoda Fabia combi SPZ 4AF 3507 1x autobus: 3U1 6535 (parkování za divadlem) 1x dodávka s technikou David Koller: MERCEDES BENZ SPRINTER – 15/17M3 Žádné z aut kromě autobusu není nad 3,5 tuny. |
|--|---|

Různé

Na základě objednávky ze dne 24. 11. 2017 je součástí smlouvy dohoda o vytištění vstupenek: 581 ks + 10 ks balkonek KS + 10 ks (přístavky) + 20 ks náhradní vstupenky s nulovou hodnotou = 621 ks vytištěných vstupenek na PC za 3 Kč = 1 863 Kč.

Cena za vytištěné vstupenky je součástí předběžné částky.

Pořadatel je povinen splnit oznamovací povinnost a odvést poplatky za autorská práva ochranným organizacím.

Pořadatel se zavazuje dodržet obsah akce, který odpovídá názvu uvedenému ve smlouvě. V případě nedodržení tohoto ustanovení má DK Teplice právo odstoupit od smlouvy.

Obsluhu a občerstvení si zajistí pořadatel osobně u **hotel Prince de Ligne**: pan [REDACTED],
e-mail: [REDACTED]. Další občerstvení (nealkoholické nápoje) je v prostorách DK Teplice zajištěno **DK Teplice**.

Nedílnou součástí smlouvy jsou "Všeobecné podmínky o poskytnutí práva k dočasnému užívání prostor v DK Teplice, včetně poskytnutí souvisejících služeb", které obsahují všeobecná ustanovení týkající se zabezpečení akce a dalších smluvních podmínek mezi pořadatelem a DK Teplice. Pořadatel svým podpisem bere na vědomí tato ustanovení. Smlouva nabývá platnosti podpisem oprávněných zástupců obou smluvních stran. Svým podpisem se zavazuje pořadatel akce, že uhradí předběžnou částku převodním příkazem oproti faktuře nebo hotovostně v pokladnách DK Teplice před zahájením akce. Pokud částka nebude uhrazena, akce bude zrušena.

Tato smlouva je vyhotovena ve třech provedeních, přičemž každé má platnost originálu, z nichž pořadatel obdrží jedno vyhotovení a druhá strana obdrží dvě vyhotovení.

V Teplicích dne 18. 12. 2017

V Teplicích dne 15. prosince 2017

Ing. Jan Výbora, prokurista
AGC Flat Glass Czech a.s., člen AGC Group

Ing. Přemysl Šoba, ředitel Domu kultury Teplice